

DeutschLERNERtag



**Un forum d'information pour les
apprenants d'allemand**

**Goethe-Institut Lyon
Mardi 7 mars 2017
15h-19h**



DAAD

Deutscher Akademischer Austauschdienst
Office allemand d'échanges universitaires



Université
franco-allemande
Deutsch-Französische
Hochschule

UNE APRÈS-MIDI - TROIS FORMATS

15h-19h

LE FORUM

Lieux : Bibliothèque et Foyer

Ici, vous avez la possibilité de rencontrer de manière individuelle les représentants des structures et des institutions travaillant en lien direct ou indirect avec l'Allemagne.

Découvrez les programmes de mobilité vers les pays germanophones, les cursus universitaires en lien avec la langue allemande ou l'Allemagne (y compris les cursus intégrés de l'UFA et les programmes des bourses du DAAD) et de nombreuses opportunités pour faire vos premiers pas dans le monde professionnel franco-allemand. Des experts sont à votre disposition pour vous orienter au mieux vers une carrière franco-allemande ou simplement pour trouver des pistes outre-Rhin après votre baccalauréat ou après votre premier cycle d'études universitaires.

Une liste détaillée des partenaires représentés sur les stands se trouve sur les pages suivantes.

17h-18h

**LA PRÉSENTATION DES GRANDS ACTEURS DU
MONDE FRANCO-ALLEMAND**

Lieu : voir affichage

17h-17h20

Université franco-allemande (UFA)

Sarah Wölfle

Chargée de mission Relations publiques

17h20-17h40

Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)

Victoria Seidl

Chargée de projet Volontariat Franco-Allemand

17h40-18h

Office allemand d'échanges universitaires (DAAD)

Verena Galganek

**Coordinatrice du programme de lecteurs d'allemand
en France**

15h-16h, 16h-17h et 18h-19h
LES ATELIERS INTERCULTURELS

Lieux : salles de classe (voir affichage)

Expérimentez les activités linguistiques et interactives proposées par des structures et institutions franco-allemandes !

Ces ateliers sont proposés par des jeunes adultes récemment embauchés dans le monde franco-allemand qui connaissent bien les questions que vous pourriez vous poser et qui sont à votre disposition pour vous donner des conseils, des pistes et des astuces pour votre avenir.

L'accès aux ateliers est libre !

Venez quelques minutes en avance !

La présentation détaillée des ateliers se trouve sur les pages suivantes.

FORUM

Où trouver quelles informations ?

ÉTUDES ET BOURSES

- Université franco-allemande (UFA)
- Office allemand d'échanges universitaires (DAAD)
- DHBW Mosbach, Campus Bad Mergentheim

MOBILITÉ EXTRA-UNIVERSITAIRE ET ENGAGEMENT

- Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)
- CIED Lyon Rhône-Alpes, Maison de l'Europe et des Européens
- CRIJ Rhône-Alpes / Eurodesk

TREMPIN DANS LE MONDE DU TRAVAIL

- Centre international d'études pédagogiques (CIEP)
- Businessfrance
- Club d'affaires Franco-Allemand de la Région Auvergne-Rhône-Alpes (WKRA)
- Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ),
Programme « Travail chez le partenaire »
(voir « Mobilité extra-universitaire et engagement »)

TÉMOIGNAGES DES ANCIENS ÉLÈVES DE LA CSI

- Stand de la Cité Scolaire Internationale de Lyon (CSI)

Et si je participais à un atelier interculturel ?

Venez découvrir l'interprétariat franco-allemand à travers une expérience théâtrale !

Magdalena Emser, chargée de projets à la *Plateforme de la jeune création franco-allemande*, et Aurélie Rousselet, chanteuse et comédienne, vous proposent un atelier interculturel et linguistique à partir de l'exemple d'une rencontre théâtrale franco-allemande.

Vous pourrez ainsi découvrir les axes de travail de chacune : le travail d'interprétariat en action, outil indispensable pour un échange franco-allemand fertile et la pratique théâtrale comme medium facilitant la rencontre avec l'autre. Des mises en situation concrètes vous attendent !

Venez faire un tour avec les animateurs des programmes *mobiklasse.de* et *FranceMobil* !

Agca Saglam, lectrice du programme *mobiklasse.de* en Auvergne-Rhône-Alpes et François Henry, lecteur *FranceMobil* à Berlin/Brandebourg vous proposent un atelier de découverte des animations linguistiques et culturelles qu'ils mènent dans le cadre de leur travail quotidien dans les établissements scolaires du pays voisin.

Vous pourrez ainsi découvrir un métier qui permet une mobilité professionnelle en Allemagne tout en favorisant les compétences en animation. Les deux jeunes lecteurs sont également à votre disposition pour vos questions concernant leur parcours franco-allemand ou pour vous donner des astuces pour réussir vos candidatures universitaires ou professionnelles.

Partenaires du forum

- **Cité Scolaire Internationale de Lyon (CSI)**
Gabriella GIREL
Responsable de la section germanophone-Abibac
www.csilyon.fr
- **Office allemand d'échanges universitaires (DAAD)**
Verena GALGANEK
Coordinatrice du programme de lecteurs d'allemand en France
www.daad.de / paris.daad.de
- **Office franco-allemand pour la Jeunesse (OFAJ)**
Victoria SEIDL
Chargée de projet Volontariat Franco-Allemand
www.ofaj.org
- **Université franco-allemande (UFA)**
Sarah WÖLFLE
Chargée de mission Relations publiques
www.dfh-ufa.org
- **Businessfrance**
Nathalie OSTERNAUD
Responsable commerciale VIE Auvergne-Rhône-Alpes
www.businessfrance.fr
- **Centre d'information Europe Direct (CIED) Lyon Rhône-Alpes, Maison de l'Europe et des Européens**
François RULIER
Chargé des animations jeunesse et scolaires
www.europe-rhonealpes.eu
- **Centre régional d'information jeunesse (CRIJ) Rhône-Alpes/ Eurodesk**
Mirya DURAN
Responsable Professionnalisation
www.crijrhonealpes.fr

- **Duale Hochschule Baden-Württemberg (DHBW) Mosbach, Campus Bad Mergentheim**
Stefan A. RIEDL
Chargé de la coopération internationale
www.mosbach.dhbw.de
- **Club d'affaires Franco-Allemand de la Région Auvergne-Rhône-Alpes (WKRA)**
Xavier DUQUENNE
Vice-Président du Conseil d'Administration
www.wkra.org
- **Centre international d'études pédagogiques (CIEP)**
Sabine LAND (*sous réserve*)
Chargée de programmes (Allemagne, Autriche, Suisse alémanique)
www.ciep.fr

Partenaires des ateliers interculturels

- **Plateforme de la jeune création franco-allemande**
Magdalena EMSER
Chargée de projets
www.plateforme-plattform.org
- **mobiklasse.de**
Agca SAGLAM
Animatrice en Auvergne-Rhône-Alpes
mobiklasse.de
- **FranceMobil**
François HENRY
Lecteur Berlin/Brandebourg
francemobil.fr

GOETHE-INSTITUT LYON

**18 rue François Dauphin
69002 Lyon**

**Tél. : 04 72 77 08 88
www.goethe.de/lyon**

Contact :

Lydia Böhmert

**Coordinatrice du projet « All »ES - Action pour l'Allemand dans
l'Enseignement Supérieur / Lectrice du DAAD**

E-Mail : Lydia.Boehmert@Lyon.goethe.org

Katja Sporbert et Corinne Warnecke

Service de coopération éducative et linguistique pour l'allemand

E-Mail : Katja.Sporbert@goethe.de et Corinne.Warnecke@goethe.de